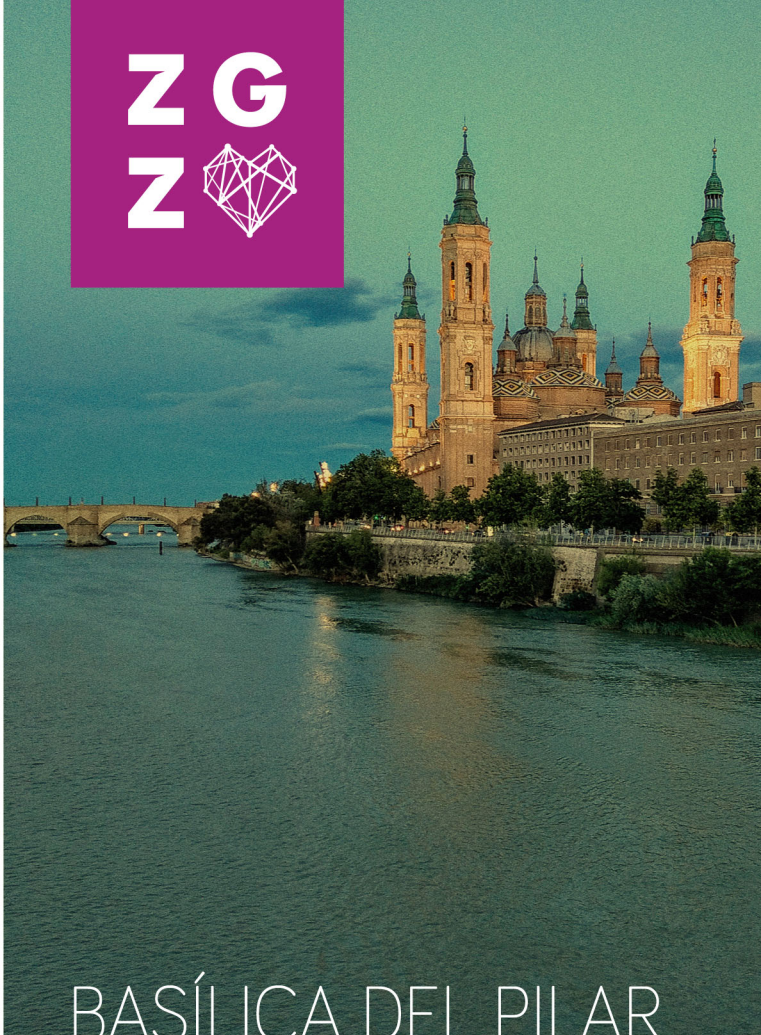


ZG



# BASÍLICA DEL PILAR DIE BASÍLICA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR





## BASÍLICA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

A orillas del río Ebro, en Zaragoza, se levanta la imponente Basílica del Pilar, joya del arte barroco en Aragón.

Sucede este templo al construido en 1515, en estilo gótico, y que, a su vez, sucedió al románico destruido por un incendio en 1443.

El templo actual se levanta sobre los planos de Felipe Sánchez y Herrera "El Mozo", a partir de 1681. En el año 1718 se terminan las naves y se coloca el retablo mayor y el coro, pertenecientes ambos al antiguo templo gótico. Tras un largo paréntesis, Fernando VI designa arquitecto del Pilar a Ventura Rodríguez, quien transforma completamente el plan de Herrera. Construirá la Santa Capilla, y remodelará el trazado exterior con cúpulas añadidas a la central -que en principio se había pensado iba a ser la única- y torres que no se terminarán hasta mediados del siglo XX. Así contemplamos, desde cualquier perspectiva, un impresionante edificio de características singulares por sus dimensiones, por la severidad del ladrillo empleado, de raíz mudéjar, por la policromía de las tejas de sus cúpulas y el aire bizantino que respira su estructura de cubrimiento. El interior es de una gran belleza y una serena grandiosidad. Toda la traza del templo está acomodada a la idea, siempre defendida por el Cabildo del Pilar, de no mover de su sitio la Sagrada Columna de la Virgen.

La Basílica del Pilar, visitada por millares de personas cada día, polariza la vida religiosa de la ciudad y constituye, además, el signo identificador de Zaragoza para el mundo entero.

## DIE BASÍLICA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

Am Ufer des Ebro, in der spanischen Stadt Zaragoza, befindet sich die imposante Basílica del Pilar, eine Perle der barocken Kunst Aragoniens.

Sie folgt dem 1515 im gotischem Stil erbauten Tempel, der wiederum nach dem romanischen gebaut wurde, welcher 1443 bei einem Brand zerstört wurde.

Die heutige Basilika wurde ab 1681 nach den Plänen von Felipe Sánchez y Herrera «El Mozo» gebaut. 1718 wurden die Kirchenschiffe fertiggestellt sowie das Hochaltarretabel und der Chor angebracht, die beide Teil des ehemaligen gotischen Tempels waren. Nach einer langen Pause ernannte Fernando VI Ventura Rodríguez zum Architekten der Basilika, der gänzlich Herreras Pläne veränderte, indem er die «Santa Capilla» (Heilige Kapelle) errichtete und dem anfangs mit nur einer Kuppel geplanten Außenentwurf weitere Kuppeln sowie Türme hinzufügte, die erst Mitte des 20. Jh. fertiggestellt wurden. Somit kann man heute aufgrund seiner Abmessungen, der Strenge der verwendeten, dem Mudejarstil entstammenden Ziegelsteine, der Vielfarbigkeit der in den Kuppeln verwendeten Dachziegel sowie dem byzantinischen Flair der Dachstruktur aus jeder Perspektive ein beeindruckendes Gebäude mit einzigartigen Merkmalen bewundern.

Der Innenraum ist von überwältigender Schönheit und strenger Erhabenheit. Der gesamte Grundriss des Tempels ist immer der vom Kapitel der Basilika verteidigten Idee angepasst worden, die Heilige Säule der Jungfrau von Pilar nicht von ihrem Standort zu bewegen.

Die Basílica del Pilar, die jeden Tag Tausende von Besuchern empfängt, bestimmt das religiöse Leben der Stadt, und ist zudem für die ganze Welt das Wahrzeichen Zaragozas.

OBTVLIT  
EFFIGIEM SVAM  
RELIQVIT AN D XL  
PARVUM ILLE  
SACELLVM EREXIT  
AT QVOD NVNC VIDES  
ET ARTE ET MATERIA  
GENTIVM SVPERBA  
TEMPLA SVPERARE  
III D FRANC ANOA  
SVMPTEBVS FACTVM EST  
QVAE GLORIA IPSI  
A DEO RESERVATA



JUAN PABLO II  
VENERO Y BESO  
ESTE SANTO PILAR  
10-X-84

ANIL DE VENERA  
Y BESO A PILAR





## LA TRADICIÓN DEL PILAR

Según una venerable y antiquísima tradición, la Virgen María, cuando todavía moraba en Jerusalén antes de su gloriosa Asunción a los cielos, vino a Zaragoza a consolar y animar al Apóstol Santiago. Este se encontraba, con los primeros convertidos, a las orillas del río Ebro predicando el Evangelio. Desde tiempo inmemorial, estos hechos se sitúan en la noche del 2 de enero del año 40 de la era cristiana.

Tres son los rasgos peculiares que caracterizan esta tradición y la distinguen de las otras:

En primer lugar, se trata de una venida, no de una aparición de la Virgen. A diferencia de tantas apariciones como, sin duda, ha hecho, por diversos motivos, la Virgen María -Lourdes, Fátima, Banneux, La Salette, Higüey, y tantas otras- en el caso de Zaragoza la Virgen viene cuando todavía vive en Palestina: "Con ninguna nación hizo cosa semejante", cantará con razón la liturgia del 2 de enero, fiesta de la Venida de la Virgen.

Un segundo rasgo característico de esta tradición es la Columna o Pilar que la misma Señora trajo para que, sobre él, se construyera la primera capilla que, de hecho, sería el primer Templo Mariano de toda la Cristiandad.

Finalmente, hay una tercera nota distintiva. Es la vinculación de la tradición pilarista con la tradición jacobea. Por ello, Zaragoza y Compostela, el Pilar y Santiago, han constituido dos ejes fundamentales, en torno a los cuales ha girado durante siglos la espiritualidad de la patria española.

## DIE ÜBERLIEFERUNG DER SÄULE

Einer uralten und ehrungs-würdigen Tradition zu Folge, kam die Jungfrau Maria, als sie sich noch vor ihrer glorreichen Himmelfahrt in Jerusalem aufhielt, nach Zaragoza, um den Apostel Jakob zu trösten und zu ermutigen. Dieser befand sich mit den ersten Bekehrten am Ufer des Ebro und predigte das Evangelium. Seit Menschengedenken ist dieses Geschehen auf den 2. Januar des Jahres 40 nach Christi Geburt datiert worden.

Es gibt drei besondere Merkmale, die diese Überlieferung kennzeichnen und sie von anderen unterscheiden:

Zunächst handelt es sich um die Ankunft der Jungfrau, nicht um eine Erscheinung. Im Gegensatz zu so vielen Erscheinungen, wie die Jungfrau zweifellos vollbracht hat (Lourdes, Fatima, Banneux, La Salette, Higüey und viele andere mehr), kommt sie in diesem Fall nach Zaragoza, als sie noch in Palästina lebt. «Bei keiner anderen Nation tat sie etwas Ähnliches» besagt mit Recht die Liturgie des 2. Januar, dem Fest der Ankunft der hl. Jungfrau.

Ein zweites besonderes Merkmal dieser Überlieferung ist die Säule, die von der Jungfrau mitgebracht wurde und auf der die erste Kapelle errichtet werden sollte, die somit der erste Marien tempel der ganzen Christenheit überhaupt ist.

Schließlich gibt es eine dritte Besonderheit und zwar die Bindung der Säulenüberlieferung mit der des Hl. Jakob.

Deswegen stellen Zaragoza und Compostela, also Pilar und Santiago, zwei grundlegende Achsen dar, um die sich über Jahrhunderte das geistliche Leben der spanischen Heimat gedreht hat.







## ITINERARIO

### Entrada por la Puerta Baja de la Plaza del Pilar

1. Cúpula pintada al fresco por Ramón Bayeu (1781): "Regina Patriarcharum".
- 2 y 3. Capilla de San Juan Bautista: retablo Barroco (s. XVIII). Pinturas murales de Raviella. Cristo crucificado de escuela granadina, de gran devoción entre los zaragozanos (s.XVII).
4. Haces de banderas de Repúblicas Hispanoamericanas. La Virgen del Pilar es, según expresión del Papa Juan Pablo II, "Madre de la Hispanidad".
5. Coreto: pequeño coro de la Virgen, con sillería diseñada por José Ramírez y estatuillas en la balaustrada de Carlos Salas. El techo está pintado por Francisco de Goya en 1772.
6. Bóveda pintada al fresco por Francisco Bayeu (1772-1780): "Regina Sanctorum Omnium".
7. Santa Capilla: templete de mármol, jaspe y bronce dorado, para albergar la Imagen y el Pilar puesto por la Virgen. Obra de Ventura Rodríguez (1765). La bóveda elíptica está calada para dejar ver la decoración pictórica de la cúpula hecha por Antonio González Velázquez. Centro de la vida religiosa de los zaragozanos, muchos de los cuales visitan diariamente la Santa Capilla para ver a la Virgen. Por ser un espacio de intensa religiosidad se ruega a los visitantes el máximo silencio, suplicándoles una oración por el Papa y las iglesias de España e Hispanoamérica.
8. Grupo escultórico de los Siete Convertidos y Santiago. Obra de José Ramírez de Arellano, en mármol de Carrara.
9. Grupo escultórico de la Venida de la Virgen María, de José Ramírez de Arellano.
10. Camarín de la Virgen, con la Sagrada Imagen de 38 cm. En madera dorada de mediados del s. XV y el Santo Pilar de 1,80 metros de altura y 24 centímetros de diámetro, forrado de plata; el fondo del camarín es de mármol de Tynos con 77 estrellas de oro fino y pedrería.
11. Dos bombas arrojadas contra la Basílica el día 3 de agosto de 1936, que no hicieron explosión.
12. Capilla de Santiago: en ella está reservado el Santísimo Sacramento. La escultura el Apóstol es de Palao, s. XIX.
13. Cúpula pintada al fresco por Ramón Bayeu (1781): "Regina Virginum".
14. Bóveda pintada al fresco por Francisco Bayeu (1781): "Regina Apostolorum".
15. Sacristía de la Virgen: pinturas de Joaquín Inza. Cabezas de madera, talladas y policromadas de José Ramírez de Arellano.
16. Pequeña sacristía donde pasan los niños para besar el manto de la Virgen.
17. Cúpula pintada al fresco por Francisco de Goya (1781): "Regina Martyrum". Representación de la Virgen María con los Santos Mártires Aragoneses.
18. Lugar por donde queda al descubierto el Santo Pilar, entre un cerquillo de oro, para ser besado por los fieles. El Papa Juan Pablo II, veneró y besó el Pilar en el año 1986.
19. Asunción de la Virgen: relieve de mármol de Carlos Salas.
20. Bóveda decorada por Francisco Bayeu: "Regina Angelorum".



**21.** Santo Cristo, procedente de la antigua Sala de Oración, hoy Museo Pilarista, sXVI y Dolorosa de Buenaventura Salesa.

**22.** Museo Pilarista: contiene pinturas importantes (Goya, Bayeu, etc...) y una espléndida selección de coronas, joyas, mantos y otras donaciones a la Virgen.

La Rendición de Granada: pintura mural por Ramón Stolz Viciano (1952).

**23.** Capilla de San Agustín: hace de iglesia parroquial del Pilar. Tiene retablo barroco de madera dorada. En el intercolumnio de la derecha, alto relieve de San Judas Tadeo.

**24.** Salida por la puerta alta de la ribera y ascensor a la torre.

**25.** Reja del Coro por Tomás Celma (1579).

**26.** Coro Mayor: tiene sillería de madera de roble de Flandes de estilo plateresco, realizado por Esteban Obray, navarro-francés, Nicolás Lobato, zaragozano y el florentino Juan Moreto, con escenas de la vida del Señor, de la Virgen y del Antiguo Testamento. Los motivos decorativos abarcan toda la enorme variedad del renacimiento. El órgano fue tallado por Moreto, Ropic y Guillermo Lupe y constantemente ampliado y remodelado desde el sXVI. En la actualidad consta de 4 teclados, 1 pedalero, 80 juegos de registros y 6.500 tubos, algunos del sXVI. Sobre el coro, bóveda pintada por Ramón Stolz Viciano en 1952 con la "Alegoría de la Música".

**27.** Ecce homo: tabla de la escuela flamenca del sXVI. En el ático magnífica tabla flamenca, con la Visitación. La Virgen de la Esperanza: óleo de la Sagrada Familia con la Santísima Virgen, llamada de la Esperanza, obra de Cortés de Vega, s. XVII.

Sucede a la antigua capilla de la Esperanza, en la que rezaban los pobres que pedían: de gran devoción y arraigo en Zaragoza, a ella se encomendaba Goya, antes de subir cada mañana al andamio para pintar.

**28.** Capilla de San Antonio, con espléndida estatua del santo, obra de José Ramírez de Arellano.

**29.** Capilla de San José: su importancia reside en que es una de las capillas reservadas en la Basílica para administrar el Sacramento de la Reconciliación.

**30.** "Milagro de Calanda": pintura mural por Ramón Stolz Viciano (1952) con la restitución de la pierna amputada a Miguel Pellicer el 29 de marzo de 1640.

**31.** Cúpula central de 80 metros de altura con frescos de Montañés, Abadías, Unceta, Pescador y Lana. Púlpitos de nogal (1871).

**32.** Retablo Mayor de alabastro policromado, de las canteras de Escatrón. De mazonería gótica con esculturas y decoración renacentistas, ejecutado por Damián Forment (1509-1515). En la predela siete finas composiciones y tres grandes escenas en el cuerpo del retablo: Purificación de la Virgen, Asunción (centro) y Natividad de Nuestra Señora. Arriba el óculo tras el que se reservaba el santísimo Sacramento, al estilo de los retablos aragoneses. Bajo la mesa del altar, sepulcro con los restos del gran obispo de Zaragoza San Braulio, gloria de la Iglesia de Aragón y de la España Visigótica.

**33.** Cúpula decorada por Ramón Bayeu (1781): "Regina Confessorum".

**34.** Bóveda pintada al fresco por Francisco Bayeu (1781-1782): "Regina Prophetarum".

A. Puerta Baja Plaza. B. Capilla de la Virgen. C. Capilla de Santa Ana. D. Capilla de San José. E. Altar Mayor. F. Sacristía Mayor. G. Capilla de San Antonio. H. Capilla de San Braulio. I. Coro. J. Puerta Alta Plaza. K. Torre. L. Baptisterio. M. Sala Capitular Archivo. N. Iglesia Parroquial. Ñ. Ascensor de subida a la torre. O. Puerta Alta Ribera. P. Capilla de San Pedro Arbués. Q. Capilla de San Lorenzo. R. Museo Pilarista. S. Capilla de San Joaquín. T. Sacristía de la Virgen. U. Puesta Baja Ribera. V. Torre. W. Capilla de Santiago. X. Coreto de la Virgen. Y. Capilla de San Juan. Z. Torre/Tienda-Souvenirs.

## BESUCHSRUNDGANG

### Eingang durch das kleine Tor vom Pilarplatz

1. Mit Fresken bemalte Kuppel von Ramón Bayeu (1781): «Regina Patriarcharum».
2. u 3. St. Johannes Täufer Kapelle. Barocker Altaraufsatz (18.Jh.). Wandgemälde von Raviella. Gekreuzigter Christus der Granada-Schule (17.Jh.); von den Einwohnern Zaragozas andächtig verehrt.
4. Fahnenbündel Lateinamerikanischer Republiken. Die Jungfrau von Pilar ist laut Papst Johannes Paul II die «Mutter des Spaniertums».
5. Coreto: Kleiner Chor der Jungfrau, dessen Chorgestühl auf einen Entwurf von José Ramírez zurückgeht. Die kleinen Standbilder auf der Balustrade stammen von Carlos Salas. Die Decke wurde 1772 von Francisco de Goya gemalt.
6. Mit Fresken bemaltes Gewölbe von Francisco Bayeu (1772-1780): «Regina Sanctorum Omnium».
7. Heilige Kapelle. Kleiner von Ventura Rodríguez (1765) erbauter Tempel aus Marmor, Jaspis und Goldbronze, in dem sich das Abbild der Jungfrau und die von ihr hinterlassene Säule befinden. Das ellipsenförmige Gewölbe ist durchbrochen, um den Blick auf die von Antonio González Velázquez in der Kuppel angefertigte Malkunst zu ermöglichen. Es ist das Zentrum des religiösen Lebens der Bewohner Zaragozas, von denen viele täglich die Heilige Kapelle besuchen, um ihre Jungfrau zu sehen. Da es sich um einen Ort tiefster Frömmigkeit handelt, werden die Besucher um absolutes Stillschweigen gebeten und darum ersucht, ein Gebet für den Papst und die spanischen und lateinamerikanischen Kirchen zu sprechen.
8. Skulpturengruppe aus Carrara-Marmor der sieben Bekehrten und Santiago von José Ramírez de Arellano.
9. Skulpturengruppe von der Ankunft der Jungfrau Maria, von José Ramírez de Arellano.
10. Heiligenschrein der Jungfrau mit dem 38 cm großen, aus dem 15. Jh. stammenden heiligen Abbild aus vergoldetem Holz und der mit Silber verkleideten heiligen Säule, die 1,80m hoch ist und einen Durchmesser von 24 cm hat. Die Rückwand besteht aus Marmor aus Tynos und ist mit 77 Sternen aus feinem Gold und Juwelen besetzt.
11. Zwei am 3. August 1936 auf die Basilika abgeworfene Bomben, die jedoch nicht explodierten.
12. St. Jakobskapelle. Hier wird das Altarsakrament aufbewahrt. Die Skulptur des Apostels stammt von Palao (19 Jh.).
13. Mit Fresken bemalte Kuppel von Ramón Bayeu (1781): «Regina Virginum».



14. Mit Fresken bemaltes Gewölbe von Francisco Bayeu (1781): «Regina Apostolorum».
15. Sakristei der Jungfrau. Gemälde von Joaquín Inza. Bunt bemalte Köpfe aus geschnitztem Holz von José Ramírez de Arellano.
16. Kleine Sakristei, die von Kindern besucht wird, um das Gewand der Jungfrau zu küssen.
17. Mit Fresken bemalte Kuppel von Francisco de Goya (1781): «Regina Martyrum». Darstellung der Jungfrau Maria mit den Heiligen Aragonischen Märtyrern.
18. Stelle, an der die heilige Säule in einem goldenen Rahmen sichtbar ist, wo sie von den Gläubigen geküsst werden kann. Papst Johannes Paul II küsste und betete die Säule 1986 an.
19. Maria Himmelfahrt: Relief aus Marmor von Carlos Salas.
20. Von Francisco Bayeu dekoriertes Gewölbe: «Regina Angelorum».
21. Aus dem ehemaligen Gebetsraum stammendes Christuskreuz, in dem heute das Museum der Jungfrau Pilar (16 Jh.) untergebracht ist und die «Dolorosa de Buenaventura Salesa».
22. Museum der Heiligen Jungfrau Pilar. Es enthält wichtige Gemälde (Goya, Bayeu, usw. . .) und eine herrliche Auswahl an Kronen, Schmuckstücken, Umhängen und anderen Spenden an die Jungfrau. Die Kapitulation Granadas: ein Wandgemälde von Ramón Stolz Viciano (1952).
23. Augustinkapelle. Dient als Pfarrkirche der Pilar. Barocker Altaraufsatz aus vergoldetem Holz. Rechts, zwischen den Säulen, befindet sich ein Hochrelief des Hl. Judas Thaddäus.
24. Ausgang durch das obere Tor (Flußufer) und Fahrstuhl des Turmes.
25. Gitter des Chors von Tomás Celma (1579).
26. Hauptchor. Chorgestühl aus flämischem Eichenholz im Platereskstil hergestellt von Esteban de Obray (Navarra-Franzose), Nicolás Lobato (Zaragoza) und Juan Moreto (Florenz). Es zeigt Szenen aus dem Leben des Herrn, der Jungfrau und aus dem Alten Testament. Die Schmuckmotive umfassen die gesamte Vielfalt der Renaissance. Die Orgel ist das Werk von Moreto, Ropic und Guillermo Lupe und wurde seit dem 16. Jh. ständig erweitert und umgebaut. Heute besteht sie aus vier Klaviaturen, einer Pedalanlage, 80 Registersätzen und 6500 Orgelpfeifen, wobei manche aus dem 16. Jh. stammen. Über dem Chor befindet sich das Gewölbe mit einem Gemälde (1952) von Ramón Stolz Viciano: «Allegorie der Musik».
27. Ecce Homo: Aus dem 16. Jh. stammendes Holzgemälde der flämischen Schule. Im Dachstock ist ein prachtvolles flämisches Gemälde auf Holz zu sehen, das die Heimsuchung Mariä als Motiv hat. Die heilige Jungfrau der Hoffnung: Ölgemälde der heiligen Familie mit der heiligen, als «Hoffnung» bezeichneten Jungfrau von Cortés de Vega, 17. Jh. Dieses Gemälde folgt der früheren «Kapelle der Hoffnung», in der die Armen beteten. Sie ist eine im Leben Zaragozas fest verwurzelte und verehrte Reliquie. Ihr widmete sich Goya, bevor er jeden Morgen zum Malen auf das Gerüst stieg.
28. St. Antoniuskapelle, mit einem von José Ramírez de Arellano angefertigten prachtvollen Standbild des Heiligen.
29. Die Sankt-Josef-Kapelle. Ihre große Bedeutung kommt daher, dass sie eine der wenigen Kapellen der Basilika ist, in der das Sakrament der Versöhnung gespendet wird.

**30.** «Wunder von Calanda», Wandgemälde von Ramón Stolz Viciano (1952), das die wundersame Heilung des amputierten Beines von Miguel Pellicer (29. März 1640) zeigt.

**31.** Die 80 m hohe, mit Fresken von Montañés, Abadías, Unceta, Pescador und Lana dekorierte Zentralkuppel. Die Kanzeln bestehen aus Nussbaumholz.

**32.** Hochaltarretabel aus buntem Alabaster (aus den Steinbrüchen von Escatrón). Es handelt sich um eine gotische von Damián Forment (1509-1515) hergestellte Reliefarbeit mit aus der Renaissance stammenden Skulpturen und Ausschmückungen. In der Predella sind im Mittelteil des Altaraufsatzes sieben äußerst filigrane Werke und drei große Szenen zu sehen: Maria Lichtmess, Maria Himmelfahrt und Maria Geburt. Oben das Rundfenster, hinter dem das Altarsakrament aufbewahrt wurde und dem Stil der aragonischen Retabel entspricht. Unter dem Altartisch befindet sich das Grab mit den sterblichen Überresten des großen Bischofs von Zaragoza St. Braulio, der Ruhm der aragonischen Kirche und des westgotischen Spaniens.

**33.** Von Ramón Bayeu verzierte Kuppel (1781): «Regina Confessorum».

**34.** Mit Fresken bemaltes Gewölbe von Francisco Bayeu (1781-1782): «Regina Prophetarum».

**A.** Unteres Tor Pilarplatz. **B.** Kapelle der Hl. Jungfrau. **C.** Kapelle der Hl. Anna. **D.** St. Josef Kapelle. **E.** Hochaltar. **F.** Haupt Kapelle. **G.** St. Antonius Kapelle. **H.** St. Braulius Kapelle. **I.** Empore. **J.** Oberes Tor Pliarplatz. **K.** Turm. **L.** Taufkapelle. **M.** Kapitelsaal Archiv. **N.** Pfarrkappelle. **Ñ.** Aufzug des Turmes. **O.** Oberes Tor Ebro Ufer. **P.** St. Petrus Arbués Kapelle. **Q.** St. Lorenz Kapelle. **R.** Museum der Hl. Jungfrau Pilar. **S.** St. Joachim Kapelle. **T.** Sakristei der Jungfrau. **U.** Unteres Tor Ebro Ufer. **V.** Turm. **W.** St. Jakobs Kapelle. **X.** Kleine Empore der Jungfrau. **Y.** St. Johannes Kapelle. **Z.** Turm Bücher und Souvenirs.

## HORARIOS DE LA BASÍLICA

Invierno: **lunes a viernes de 6:45 a 20:30 h.**

Verano: **lunes a viernes de 6:45 a 21:30 h.**

**Sábados, vísperas de festivos, domingos y festivos, de 6:45 a 21:30 h.**

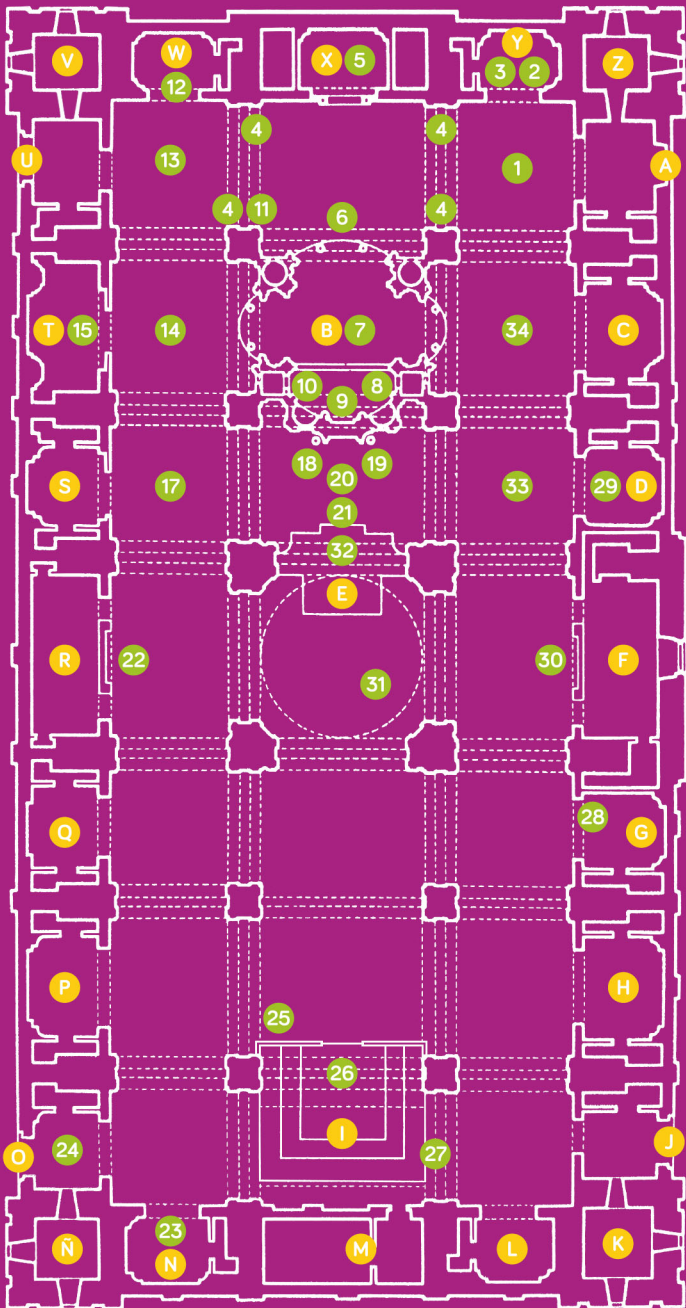
## ÖFFNUNGZEITEN DER BASILIKA

Winter: **montags bis Freitags von 6.45 bis 20.30 Uhr.**

Sommer: **montags bis Freitags von 6.45 bis 21.30 Uhr.**

**Samstags, an Vorabenden von Feiertagen, Sonntags und an Feiertagen: Von 6.45 Uhr bis 21.30 Uhr.**











# Z G



Información Turística /  
Touristische Informationen

+34 976 201 200

+34 606 655 107 (WhatsApp)

[www.zaragozaturismo.es](http://www.zaragozaturismo.es)

